

Gebrauchsanweisung

INTRA LUX Kopf 3 LD - REF

0.549.3720 INTRA LUX Kopf 3

LDSY - REF 0.549.3750



KaVo. Dental Excellence.

Vertrieb:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tel. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Hersteller:

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
www.kavo.com



Inhaltsverzeichnis

	Inhaltsverzeichnis	3
1	Benutzerhinweise	9
1.1	Garantiebestimmungen	12
2	Sicherheit	16
2.1	Beschreibung der Sicherheitshinweise	16
2.2	Zweckbestimmung - Bestimmungsgemäße Verwendung	22

Inhaltsverzeichnis	4	
2.3	Sicherheitshinweise	25
3	Produktbeschreibung	33
3.1	Technische Daten 3 LD	35
3.2	Technische Daten 3 LDSY	36
3.3	Transport- und Lagerbedingungen	38
4	Inbetriebnahme	41
5	Bedienung	42
5.1	Medizinprodukt aufstecken	42

5.2	Medizinprodukt abziehen	46
5.3	Handreibahle einsetzen	47
5.4	Handreibahle entfernen	54
6	Aufbereitungsmethoden nach ISO 17664	57
6.1	Vorbereitung am Gebrauchsort	57
6.2	Reinigung	60
6.2.1	Reinigung: Manuelle Außenreinigung	61
6.2.2	Reinigung: Maschinelle Außenreinigung	63

6.2.3	Reinigung: Manuelle Innenreinigung	65
6.2.4	Reinigung: Maschinelle Innenreinigung	68
6.3	Desinfektion	71
6.3.1	Desinfektion: Manuelle Außendesinfektion	72
6.3.2	Desinfektion: Manuelle Innendesinfektion	74
6.3.3	Desinfektion: Maschinelle Außen- und Innendesinfektion	75
6.4	Trocknen	77

6.5	Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung	79
6.5.1	Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung: Pflege mit KaVo Spray	82
6.5.2	Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung: Pflege mit KaVo SPRAYrotor	86
6.5.3	Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung: Pflege mit KaVo QUATTROcare	88
6.6	Verpackung	92
6.7	Sterilisation	94

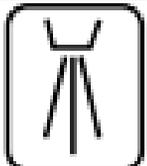
6.8	Lagerung	98
7	Hilfsmittel	99

1 Benutzerhinweise

Sehr geehrter Anwender,
KaVo wünscht Ihnen mit Ihrem neuen Qualitätsprodukt viel Freude. Damit Sie störungsfrei, wirtschaftlich und sicher arbeiten können, beachten Sie bitte nachstehende Hinweise.

© Copyright by KaVo Dental GmbH

Symbole

	Siehe Kapitel Sicherheit/Warnsymbol
	Wichtige Information für Bediener und Techniker
	Thermodesinfizierbar
	Dampfsterilisierbar bis 135 °C (275 °F)

	CE-Zeichen (Communauté Européenne). Ein Produkt mit diesem Zeichen entspricht den Anforderungen der anwendbaren EG-Richtlinie.
	Handlungsaufforderung

Zielgruppe

Dieses Dokument wendet sich an den/die Zahnarzt/Zahnärztin sowie an den/die Zahnarthelfer/Zahnarthelferin. Das Kapitel Inbetriebnahme wendet sich zudem an den Servicetechniker.

1.1 Garantiebestimmungen

Für dieses KaVo Medizinprodukt gelten die nachfolgenden Garantiebedingungen:

KaVo übernimmt dem Endkunden gegenüber die Garantieleistung für einwandfreie Funktion, Fehlerfreiheit im Material oder der Verarbeitung auf die Dauer von 12 Monaten ab Rechnungsdatum zu folgenden Bedingungen:

Bei begründeten Beanstandungen leistet KaVo Garantie durch kostenlose Instandsetzung oder Ersatzlieferung. Andere An-

sprüche, gleich welcher Art, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausgeschlossen. Im Falle des Verzuges, des groben Verschuldens oder des Vorsatzes gilt dies nur, soweit nicht zwingende gesetzliche Vorschriften entgegenstehen.

KaVo haftet nicht für Defekte und deren Folgen, die entstanden sind oder entstanden sein können durch natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung, unsachgemäße Reinigung, Wartung oder Pflege, Nichtbeachtung der Bedienungs- oder Anschlußvorschriften, Verkalkung oder Korrosion, Verunreinigung in der Luft- und Wasserversorgung sowie chemische oder elekt-

rische Einflüsse, die ungewöhnlich oder nach der KaVo Gebrauchs- und nach sonstigen Herstelleranweisungen nicht zulässig sind. Die Garantieleistung erstreckt sich generell nicht auf Lampen, Lichtleiter aus Glas und Glasfasern, Glaswaren, Gummiteile und auf die Farbbeständigkeit von Kunststoffteilen. Jegliche Haftung ist ausgeschlossen, wenn Defekte oder ihre Folgen darauf beruhen, dass der Kunde oder nicht von KaVo autorisierte Dritte Eingriffe oder Veränderungen am Produkt vornehmen.

Garantieleistungsansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn mit dem Produkt ein Verkaufsnachweis in Form einer Rechnungs-, oder Lieferscheinkopie vorgelegt wird. Aus dieser muss der Händler, das Kaufdatum, die Gerätenummer oder Type und die Fabriknummer oder Seriennummer eindeutig ersichtlich sein.

2 Sicherheit

2.1 Beschreibung der Sicherheitshinweise



Warnsymbol

Struktur



GEFAHR

Die Einführung beschreibt Art und Quelle der Gefahr.

Dieser Abschnitt beschreibt mögliche Folgen einer Missachtung.

- ▶ Der optionale Schritt enthält notwendige Maßnahmen zur Vermeidung von Gefahren.

Beschreibung der Gefahrenstufen

Die hier aufgeführten Sicherheitshinweise mit den drei Gefahrenstufen helfen, Sachschäden und Verletzungen zu vermeiden.

**VORSICHT****VORSICHT**

bezeichnet eine gefährliche Situation, die zu Sachschäden oder leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.

**WARNUNG****WARNUNG**

bezeichnet eine gefährliche Situation, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

**GEFAHR****GEFAHR**

bezeichnet eine maximale Gefährdung durch eine Situation, die unmittelbar zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

2.2 Zweckbestimmung - Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Medizinprodukt ist

- nur für die zahnärztliche Behandlung im Bereich der Zahnheilkunde bestimmt. Jede Art der Zweckentfremdung oder Änderung am Produkt ist nicht erlaubt und kann zu einer Gefährdung führen. Das Medizinprodukt ist für folgende Anwendung bestimmt: Anwendungsgebiet Endodontie.
- ein Medizinprodukt nach den zutreffenden nationalen gesetzlichen Bestimmungen.

Nach diesen Bestimmungen ist dieses Medizinprodukt nur für die beschriebene Anwendung vom fachkundigen Anwender zu benutzen. Hierbei müssen beachtet werden:

- die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen
- die geltenden Unfallverhütungsmaßnahmen
- diese Gebrauchsanweisung

Nach diesen Bestimmungen ist es die Pflicht des Anwenders,

- nur fehlerfreie Arbeitsmittel zu benutzen
- auf den richtigen Verwendungszweck zu achten
- sich, den Patienten und Dritte vor Gefahren zu schützen
- eine Kontamination durch das Produkt zu vermeiden

2.3 Sicherheitshinweise



VORSICHT

Vorzeitige Abnutzung und Funktionsstörung durch unsachgemäße Lagerung vor längeren Nutzungspausen.

Verkürzte Produktlebenszeit.

- ▶ Vor längeren Nutzungspausen das Medizinprodukt nach Anweisung reinigen, pflegen und trocken lagern.



WARNUNG

Gefährdung für Behandler und Patienten

Bei Beschädigungen, unregelmäßigen Laufgeräuschen, zu starken Vibrationen, untypischer Erwärmung oder wenn der Fräser oder Schleifer nicht festgehalten wird.

- ▶ Nicht weiterarbeiten und Service benachrichtigen.

**VORSICHT**

Gefährdung durch unsachgemäß abgelegtes Instrument.

Verletzung und Infektion durch eingespannte Handreibahle.

Beschädigung des Spannsystems durch Herunterfallen des Instruments.

- ▶ Instrument nach der Behandlung ohne Handreibahle ordnungsgemäß in die Ablage legen.

**⚠ VORSICHT**

Verbrennungsgefahr durch heißen Instrumentenkopf und Instrumentendeckel.

Bei Überhitzen des Instruments können Verbrennungen im Mundbereich auftreten.

- ▶ **Niemals Weichgewebe mit dem Instrumentenkopf berühren!**

**Hinweis**

Wir empfehlen aus sicherheitstechnischen Gründen nach Ablauf der Garantiezeit eine jährliche Überprüfung des Werkzeughaltesystems.

Zur Reparatur und Wartung von KaVo Produkten sind befugt:

- Die Techniker der KaVo Niederlassungen in aller Welt
- Die speziell von KaVo geschulten Techniker

Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, ist es notwendig, das Medizinprodukt gemäß den in der KaVo Gebrauchsan-

weisung beschriebenen Aufbereitungsmethoden zu behandeln und die darin enthaltenen Pflegemittel und Pflegesysteme anzuwenden. KaVo empfiehlt die Festlegung eines praxisinternen Wartungsintervalls, bei dem das Medizinprodukt hinsichtlich Reinigung, Wartung und Funktion durch einen Fachbetrieb bewertet wird. Dieses Wartungsintervall ist von der Gebrauchshäufigkeit abhängig und daran anzupassen.

Der Service darf nur in von KaVo geschulten Reparaturwerkstätten durchgeführt werden, die original KaVo Ersatzteile verwenden.

3 Produktbeschreibung



INTRA LUX Kopf 3 LD (Mat.-Nr. 0.549.3720)



INTRA LUX Kopf 3 LDSY (Mat.-Nr. 0.549.3750)

3.1 Technische Daten 3 LD

Antriebsdrehzahl	max. 3.000 min ⁻¹
------------------	------------------------------

Kennzeichnung	gelb
---------------	------

Antriebsdrehzahl wird in eine oszillierende Bewegung von ca. 90° umgesetzt.

Einsetzbar sind Handreibahlen.

Mit Druckknopfspannung.

Der Kopf ist in alle KaVo Unterteile mit 2 grünen Ringen und der Bezeichnung 29 einsetzbar.

3.2 Technische Daten 3 LDSY

Antriebsdrehzahl	max. 3.000 min ⁻¹
------------------	------------------------------

Kennzeichnung	gelb
---------------	------

Antriebsdrehzahl wird in eine Hubbewegung von ca. 0,4 mm umgesetzt.

Einsetzbar sind Handreibahlen.

Mit Druckknopfspannung.

Der Kopf ist in alle KaVo Unterteile mit 2 grünen Ringen und der Bezeichnung 29 einsetzbar.

3.3 Transport- und Lagerbedingungen



VORSICHT

Gefährdung bei Inbetriebnahme des Medizinprodukts nach stark gekühlter Lagerung.
Hierbei kann es zu einem Funktionsausfall am Medizinprodukt kommen.

- ▶ Stark gekühlte Produkte vor Inbetriebnahme auf eine Temperatur von 20 °C (68 °F) bis 25 °C (77 °F) bringen.

	Temperatur: -20 °C (-4 °F) bis 50 °C (122 °F)
	Relative Luftfeuchte: nicht kondensierend
	Luftdruck: 700 hPa (10 psi) bis 1060 hPa (15 psi)
	Vor Nässe schützen.

4 Inbetriebnahme



WARNUNG

Gefahr durch nicht sterile Produkte.
Infektionsgefahr für Behandler und Patient.

- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme und nach jeder Anwendung Medizinprodukt sterilisieren.

5 Bedienung

5.1 Medizinprodukt aufstecken



VORSICHT

Loslösen des Medizinprodukts während der Behandlung.

Ein nicht richtig eingerasteter Kopf kann sich während der Behandlung lösen.

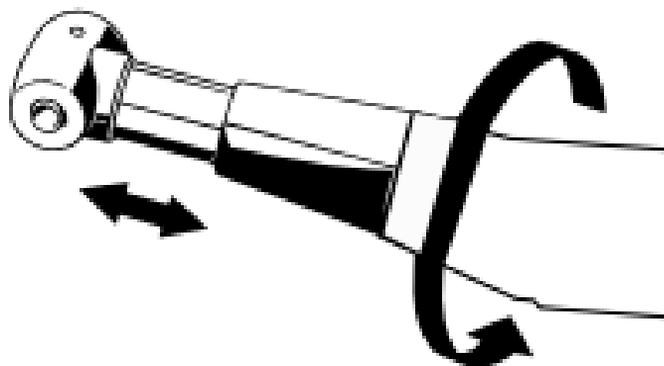
- ▶ Kopf nicht bei Rotation aufsetzen bzw. abnehmen. Vor jeder Behandlung prüfen, ob der Kopf fest sitzt und der Spannring fest angezogen ist.

**VORSICHT**

Beschädigung bei Verwendung des Kopfes mit falschem Unterteil.

Schaden durch zu hohe Antriebszahlen.

- ▶ Der Kopf darf nur in einem KaVo Unterteil mit 2 grünen Ringen und der Bezeichnung 29 eingesetzt werden.



- ▶ Spannring in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen und festhalten.
- ▶ Medizinprodukt bis Anschlag einführen. Auf richtigen Eingriff der Fixiernasen achten.
- ▶ Spannring in Gegenrichtung drehen und fest anziehen.

5.2 Medizinprodukt abziehen

- ▶ Spannring festhalten und Medizinprodukt leicht drehend abziehen.

5.3 Handreibahle einsetzen



Hinweis

Nur Handreibahlen verwenden, die der ISO 3630-1 Typ 3 entsprechen:

- Schaftdurchmesser: 3,5 bis 4,0 mm
- Gesamtlänge: max. 41 mm
- Schafteinspannlänge: mind. 9 mm

**WARNUNG**

**Verwendung nicht zugelassener Handreibah-
len.**

Verletzung von Patienten oder Beschädigung
des Medizinproduktes.

- ▶ Nur Handreibahlen verwenden, die nicht
von den angegebenen Daten abweichen.

**VORSICHT**

Verletzungen durch Verwendung abgenutzter Handreibahlen.

Handreibahle kann während der Behandlung herausfallen und den Patienten verletzen.

- ▶ Niemals abgenutzte Handreibahle benutzen.

**VORSICHT**

Verletzungsgefahr durch Handreibahle.
Infektionen oder Schnittverletzungen.

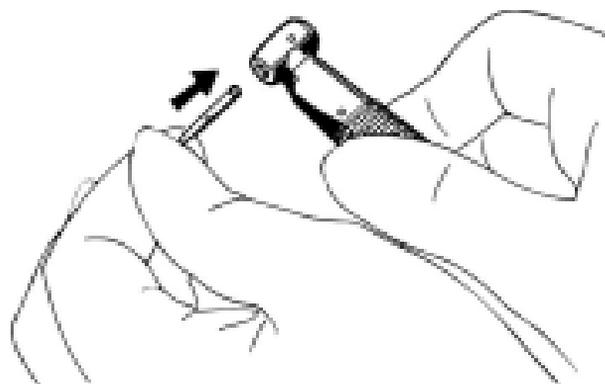
- ▶ Handschuhe oder Fingerschutz tragen.

**⚠ VORSICHT****Gefährdung durch defektes Spannsystem.**

Die Handreibahle kann herausfallen und zu Verletzungen führen.

- ▶ Durch Ziehen an der Handreibahle prüfen, ob das Spannsystem in Ordnung ist und die Handreibahle festgehalten wird. Zum Prüfen, Einsetzen und Herausnehmen Handschuhe oder Fingerschutz verwenden.

den, da sonst Verletzungs- und Infektionsgefahr besteht.



-
- ▶ Druckknopf kräftig mit dem Daumen eindrücken und gleichzeitig die Handreibahle bis zum Anschlag einsetzen.
 - ▶ Durch Ziehen festen Sitz der Handreibahle prüfen.

5.4 Handreibahle entfernen



WARNUNG

Gefahr durch rotierende Handreibahle.

Schnittverletzungen und Beschädigung des Spannsystems.

- ▶ Rotierende Handreibahle nicht berühren!
- ▶ Druckknopf nie bei rotierender Handreibahle betätigen!

- ▶ Kontakt zwischen Weichgewebe und Kopf/Spitze unbedingt vermeiden, da sonst Erhitzung und Verbrennung drohen!
- ▶ Handreibahle nach Behandlungsende aus dem Winkelstück herausnehmen, um Verletzungen und Infektionen beim Ablegen zu vermeiden.



- ▶ Nach dem Stillstand der Handreibahle Druckknopf kräftig mit dem Daumen drücken und gleichzeitig die Handreibahle herausziehen.

6 Aufbereitungsmethoden nach ISO 17664

6.1 Vorbereitung am Gebrauchsort



WARNUNG

Gefahr durch nicht sterile Produkte.

Durch kontaminierte Medizinprodukte besteht die Gefahr der Infektion.

- ▶ Geeignete Personenschutzmaßnahmen ergreifen.

- ▶ Rückstände von Zement, Komposit oder Blut noch am Gebrauchsort entfernen.
- ▶ Das Medizinprodukt trocken zur Aufbereitung transportieren.
(Nicht in Lösungen oder Ähnliches einlegen).
- ▶ Das Medizinproduktes möglichst zeitnah nach der Behandlung aufbereiten.

-
- ▶ **Handreibahle aus dem Medizinprodukt entfernen.**

6.2 Reinigung



VORSICHT



Funktionsstörungen durch Reinigung im Ultraschallgerät.

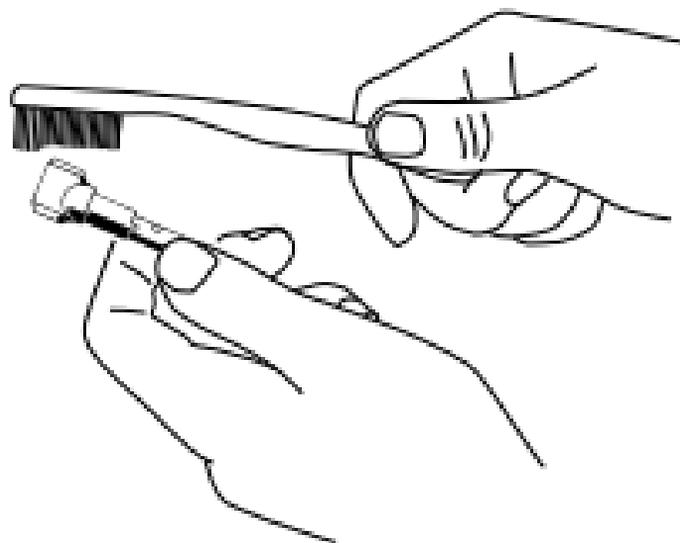
Defekte am Produkt.

- ▶ Nur im Thermodesinfektor oder manuell reinigen!

6.2.1 Reinigung: Manuelle Außenreinigung

Notwendiges Zubehör:

- Trinkwasser $30\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ ($86\text{ °F} \pm 10\text{ °F}$) oder eine 60 bis 70%ige Alkohollösung
- Bürste, z. B. mittelharte Zahnbürste



- ▶ Unter fließendem Trinkwasser abbürsten oder mit einer 60 bis 70%igen Alkohollösung reinigen.

6.2.2 Reinigung: Maschinelle Außenreinigung

KaVo empfiehlt Thermodesinfektoren nach ISO 15883-1, z. B. Miele G 7781 / G 7881.

(Validierung wurde mit Programm "VARIO-TD", Reinigungsmittel "neodisher® mediclean", Neutralisationsmittel "neodisher® Z" und Klarspüler "neodisher® mielclear" durchgeführt und bezieht sich nur auf die Materialverträglichkeit mit KaVo Produkten.)

-
- ▶ Programmeinstellungen und zu verwendende Reinigungs- und Desinfektionsmittel der Gebrauchsanweisung des Thermodesinfektors entnehmen.
 - ▶ Unmittelbar nach der maschinellen Reinigung Medizinprodukt mit den von KaVo angebotenen Pflegemitteln und Pflegesystemen behandeln.

6.2.3 Reinigung: Manuelle Innenreinigung

Für Medizinprodukt mit KaVo CLEANspray und KaVo DRY-spray.

- ▶ Medizinprodukt mit der KaVo CLEANpac-Tüte abdecken und auf den entsprechenden Pflegeadapter aufstecken. Sprühtaste dreimal für je 2 Sekunden betätigen. Medizinprodukt vom Sprühansatz abnehmen und Reinigungsmittel eine Minute einwirken lassen.

- ▶ Danach 3 bis 5 Sekunden mit KaVo DRYspray durchsprühen.

Siehe auch: Gebrauchsanweisung KaVo CLEANspray / KaVo DRYspray.

**Hinweis**

KaVo CLEANspray und KaVo DRYspray für die manuelle Innenreinigung sind nur in folgenden Ländern lieferbar:

Deutschland, Österreich, Schweiz, Italien, Spanien, Portugal, Frankreich, Luxemburg, Belgien, Niederlande, Großbritannien, Dänemark, Schweden, Finnland und Norwegen.

In den restlichen Ländern ist daher nur eine maschinelle Innenreinigung mit Thermodesinfektoren nach ISO 15883-1 durchführbar.

6.2.4 Reinigung: Maschinelle Innenreinigung

KaVo empfiehlt Thermodesinfektoren nach ISO 15883-1, z. B. Miele G 7781 / G 7881.

(Validierung wurde mit Programm "VARIO-TD", Reinigungsmittel "neodisher® mediclean", Neutralisationsmittel "neodisher®

Z" und Klarspüler "neodisher® mielclear" durchgeführt und bezieht sich nur auf die Materialverträglichkeit mit KaVo Produkten.)

- ▶ Programmeinstellungen und zu verwendende Reinigungs- und Desinfektionsmittel der Gebrauchsanweisung des Thermodesinfektors entnehmen.

-
- ▶ Unmittelbar nach der maschinellen Reinigung Medizinprodukt mit den von KaVo angebotenen Pflegemitteln und Pflegesystemen behandeln.

6.3 Desinfektion



VORSICHT

Funktionsstörungen durch Benutzen des Desinfektionsbades oder chlorhaltiger Desinfektionsmittel.

Defekte am Produkt.

- ▶ Nur im Thermodesinfektor oder manuell desinfizieren!

6.3.1 Desinfektion: Manuelle Außendesinfektion



KaVo empfiehlt auf Basis der Materialverträglichkeit die nachfolgenden Produkte. Die mikrobiologische Wirksamkeit muss durch den Hersteller des Desinfektionsmittels sichergestellt werden.

- Mikrocid AF von Fa. Schülke&Mayr (Liquid oder Tücher)
- FD 322 von Fa. Dürr

Benötigte Hilfsmittel:

- Tücher zum Abwischen des Medizinprodukts.
- ▶ Das Desinfektionsmittel auf ein Tuch sprühen, anschließend das Medizinprodukt damit abwischen und gemäß Angaben des Desinfektionsmittelherstellers einwirken lassen.

**Hinweis**

Die Gebrauchsanweisung des Desinfektionsmittels beachten.

6.3.2 Desinfektion: Manuelle Innendesinfektion

Zur wirksamen Wiederaufbereitung ist eine maschinelle Innenreinigung mit einem Reinigungs- und Desinfektionsgerät nach ISO 15883-1 erforderlich.

(Für dieses Produkt ist keine manuelle Innendesinfektion vorgesehen.)

6.3.3 Desinfektion: Maschinelle Außen- und Innendesinfektion

KaVo empfiehlt Thermodesinfektoren nach ISO 15883-1, z. B. Miele G 7781 / G 7881.

(Validierung wurde mit Programm "VARIO-TD", Reinigungsmittel "neodisher® mediclean", Neutralisationsmittel "neodisher® Z" und Klarspüler "neodisher® mielclear" durchgeführt und bezieht sich nur auf die Materialverträglichkeit mit KaVo Produkten.)

-
- ▶ Programmeinstellungen und zu verwendende Reinigungs- und Desinfektionsmittel der Gebrauchsanweisung des Thermodesinfektors entnehmen.
 - ▶ Unmittelbar nach der maschinellen Reinigung Medizinprodukt mit den von KaVo angebotenen Pflegemitteln und Pflegesystemen behandeln.

6.4 Trocknen

Manuelles Trocknen

- ▶ Mit Druckluft außen abblasen und innen ausblasen, bis keine Wassertropfen mehr sichtbar sind.

Maschinelles Trocknen

Im Regelfall ist der Trocknungsvorgang Bestandteil des Reinigungsprogramms des Thermodesinfektors.



Hinweis

Bitte die Gebrauchsanweisung des Thermodesinfektors beachten.

6.5 Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung

	 VORSICHT
	<p>Scharfe Handreibahle im Medizinprodukt. Verletzungsgefahr durch scharfe und/oder spitze Handreibahle.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Handreibahle herausnehmen.

**VORSICHT**

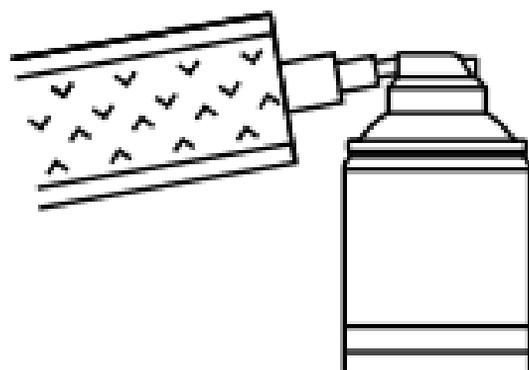
Vorzeitige Abnutzungen und Funktionsstörungen durch unsachgemäße Wartung und Pflege. Verkürzte Produktlebenszeit.

- ▶ **Regelmäßig sachgemäße Pflege durchführen!**

**Hinweis**

KaVo übernimmt nur Garantie für eine einwandfreie Funktion der KaVo Produkte bei Verwendung der von KaVo in den Hilfsmitteln aufgeführten Pflegemitteln, da diese in Abstimmung mit unseren Produkten und für den bestimmungsgemäßen Gebrauch geprüft wurden.

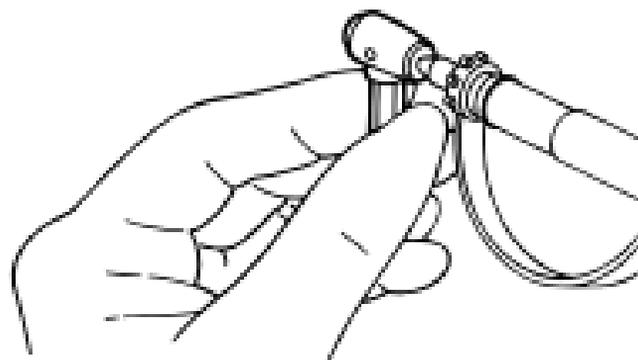
6.5.1 Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung: Pflege mit KaVo Spray



KaVo empfiehlt, das Produkt zweimal täglich (mittags und abends nach Praxisschluss) und nach jeder maschinellen Reinigung sowie vor jeder Sterilisation zu pflegen.

-
- ▶ Handreibahle entfernen.
 - ▶ Produkt mit der Cleanpac-Tüte abdecken.
 - ▶ Produkt auf die Kanüle stecken und Sprühtaste eine Sekunde lang betätigen.

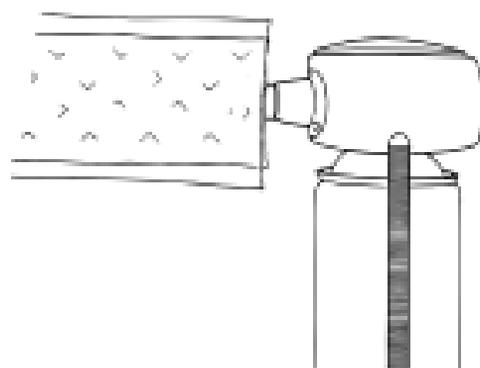
Spannzange pflegen



KaVo empfiehlt, einmal wöchentlich das Spannsystem zu pflegen.

-
- ▶ Winkelstück-Bohrer oder Feile entfernen und mit der Spitze des Sprühnippels in die Öffnung der Spannzange sprühen.
 - ▶ Anschließend mit nachfolgend angegebenen Pflegemittel- und Pflegesystemen behandeln.

6.5.2 Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung: Pflege mit KaVo SPRAYrotor

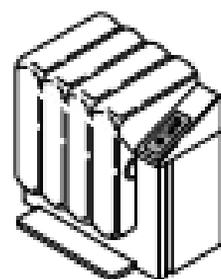


KaVo empfiehlt, das Produkt zweimal täglich (mittags und abends nach Praxisschluss) und nach jeder maschinellen Reinigung sowie vor jeder Sterilisation zu pflegen.

- ▶ Produkt auf die passende Kupplung am **KaVo SPRAYrotor** aufsetzen und mit der Cleanpac-Tüte abdecken.
- ▶ Produkt pflegen.

Siehe auch: Gebrauchsanweisung **KaVo SPRAYrotor**

6.5.3 Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung: Pflege mit KaVo QUATTROcare



Reinigungs- und Pflegegerät mit Expansionsdruck für eine hohe Reinigungs- und Pflegewirkung.

KaVo empfiehlt, das Produkt zweimal täglich (mittags und abends nach Praxisschluss) und nach jeder maschinellen Reinigung sowie vor jeder Sterilisation zu pflegen.

- ▶ Handreibahle entfernen.
- ▶ Produkt pflegen.

Spannzange pflegen

KaVo empfiehlt, einmal wöchentlich das Spannsystem zu reinigen bzw. zu pflegen.

Siehe auch: Gebrauchsanweisung **KaVo QUATTROcare.**



-
- ▶ Fräser oder Schleifer entfernen und mit der Spitze des Sprühnippels in die Öffnung sprühen.
 - ▶ Anschließend mit nachfolgend angegebenen Pflegemittel und Pflegesystemen behandeln.

6.6 Verpackung



Hinweis

Die Sterilisationstüte muss groß genug für das Instrument sein, so dass die Verpackung nicht unter Spannung steht.

Die Sterilisiergutverpackung muss hinsichtlich Qualität und Anwendung die geltenden Normen erfüllen und für das Sterilisationsverfahren geeignet sein!

- ▶ Medizinprodukt einzeln in eine Sterilisiergutverpackung (z. B. KaVo STERlclav-Tüten **Mat.-Nr. 0.411.9912**) einschweißen!

6.7 Sterilisation

Sterilisation in einem Dampfsterilisator (Autoclave) EN 13060 / ISO 17665-1



VORSICHT

Vorzeitige Abnutzungen und Funktionsstörungen durch unsachgemäße Wartung und Pflege. Verkürzte Produktlebenszeit.

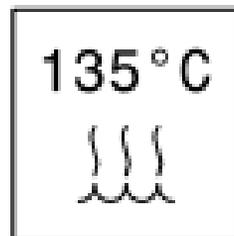
- ▶ Das Medizinprodukt vor jedem Sterilisationszyklus mit KaVo Pflegemittel pflegen.



 **VORSICHT**

Kontaktkorrosion durch Feuchtigkeit.
Beschädigungen am Produkt.

- ▶ Das Produkt nach dem Sterilisationszyklus sofort aus dem Dampfsterilisator nehmen!



Das Medizinprodukt hat eine Temperaturbeständigkeit bis max. 138 °C (280.4 °F).

KaVo empfiehlt z. B.

- STERlclave B 2200 / 2200P von Firma KaVo
- Citomat / K-Serie von Firma Getinge

Autoklave mit dreifachem Vorvakuum, mind. 4 Minuten bei
 $134\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($273\text{ °F} \pm 1.8\text{ °F}$)

Autoklave mit Gravitationsverfahren, mind. 10 Minuten bei
 $134\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($273\text{ °F} \pm 1.8\text{ °F}$)

Autoklave mit Gravitationsverfahren, mind. 60 Minuten bei
 $121\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($250\text{ °F} \pm 1.8\text{ °F}$)

Anwendungsbereich entsprechend der Hersteller-Gebrauchsanweisung.

6.8 Lagerung

Aufbereitete Produkte müssen staubgeschützt in einem trockenen, dunklen und kühlen Raum möglichst keimarm gelagert werden.



Hinweis

Haltbarkeitsdatum des Sterilguts beachten.

7 Hilfsmittel

Lieferbar über den dentalmed. Fachhandel

Materialkurztext	Mat.-Nr.
Instrumentenständer 2151	0.411.9501
Cleanpac 10 Stück	0.411.9691
Zellstoffauflage 100 Stück	0.411.9862
KaVo CLEANspray	1.007.0579
KaVo DRYspray	1.007.0580

Materialkurztext	Mat.-Nr.
KAVOspray 2112 A	0.411.9640
ROTAspray 2142 A	0.411.7520
QUATTROcare plus Spray 2108 P	1.005.4525

0.589.0481 · kb · 20090508 - 12 · de



KaVo. Dental Excellence.